Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 23 (1905)

Heft: 486

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 486 XXIII. Jahrgang. Bern, Mittwoch, 13. Dezember. 1905 Berne, Mercredi, 13 Décembre. XXIIIme année. № 486

Zweites Blatt. Deuxième feuille.

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . » 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6.
2e semestre . . » 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.
Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.
Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.
Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse**, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).
Régie des annonces: **Rodolphe Mosse**, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Posteheck- und Giroverkehr. — Service des chèques et des virements postaux. — Servizio degli chèques e delle girate postali. — Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis. — Baumwolle. — Diskontoerhöhung der Deutschen Reichsbank. — Die japanischen Anleihen. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Der allfällige Inhaber der Obligationen Nr. 47956, 47957, 88019 und 148024 auf die Schweiz. Nordostbahngesellschaft im Betrage von je Fr. 500, dat. d. 1. Oktober 1887, verzinslich zu 4%, wird hiemit aufgefordert, dieselben binnen 3 Jahren, von der ersten Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt an gerechnet, in der Kanzlei des unterzeichneten Gerichtes vorzulegen, widrigenfalls dieselben als kraftlos erklärt würden.

Zürich, den 30. November 1903.

Im Namen des Bezirksgerichtes, II. Abteilung,
(W. 107¹) Der Gerichtsschreiber: **Hofmann.**

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.
(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich. *Konkursamt Thalwil.* (2074¹)
Gemeinschuldner: Utzinger, Heinrich, von Thalwil, gewesener Wirt zur Konkordia in Thalwil, dato unbekannt abwesend.
Datum der Konkurseröffnung: 25. November 1905.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 15. Dezember 1905, nachmittags 3½ Uhr, im «Katharinahof» in Thalwil.
Eingabefrist: Bis 9. Januar 1906.

Ct. de Fribourg. *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle.* (2112)
Failli: Dévaud, François, fils de Jean-Joseph, aubergiste, à Vaulruz.
Date de l'ouverture de la faillite: 7 décembre 1905.
Première assemblée des créanciers: Lundi, 18 décembre 1905, à 2 heures du jour, à la salle du tribunal, Château de Bulle.
Délai pour les productions: 18 janvier 1906.

Kt. Graubünden. *Konkursamt Rhäzüns in Ems.* (2111)
Gemeinschuldner: Item, Franz, Kunststeinfabrik, in Bonaduz.
Datum der Konkurseröffnung: 9. Dezember 1905.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 20. Dezember 1905, nachmittags 1 Uhr, im Gasthause Simoness in Bonaduz.
Eingabefrist: Bis und mit 13. Januar 1906.

Ct. de Vaud. *Office des faillites d'Avenches.* (2100/01)
Faillie: Veuve Güntzburger-Löb, épicerie en détail, à Avenches.
Date de l'ouverture de la faillite: 4 décembre 1905.
Première assemblée des créanciers: 19 décembre 1905, à 10½ heures du matin, en salle du tribunal, à Avenches.
Délai pour les productions: 13 janvier 1906.

Failli: Kunz, Fritz, de Charles, scieur et agriculteur, Moulin Gris, par Donatyre.
Date de l'ouverture de la faillite: 6 décembre 1905.
Première assemblée des créanciers: 21 décembre 1905, à 11 heures du matin, en salle du tribunal, à Avenches.
Délai pour les productions: 13 janvier 1906.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Lausanne.* (2108)
Faillie: Juvet, Marie, ci-devant marchande de primeurs, Petit St-Jean, à Lausanne.
Date de l'ouverture de la faillite: 18 novembre 1905.
Délai pour les productions: 2 janvier 1906.
Cette faillite sera traitée en la forme sommaire à moins que un créancier ne demande avant la distribution des derniers l'application de la procédure ordinaire en faisant l'avance des frais.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Basel-Stadt. *Konkursamt Basel-Stadt.* (2105)
Gemeinschuldner: Essig-Ackermann, Robert.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 23. Dezember 1905.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Morges.* (2106)
Failli: Gamon, Henri, scieur, à Chavannes.
Délai pour intenter l'action en opposition: 23 décembre 1905.

Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.
(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Ct. de Fribourg. *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle.* (2113)
En son audience du 30 novembre 1905, le président du tribunal de la Gruyère a prononcé la faillite de Charrière, Marie, fille Xavier, négociante, à La Tour de Trême, mais cette liquidation ne présentant pas d'actif, le même magistrat en a prononcé ce jour la suspension.

Verteilungsliste und Schlussrechnung. — Tableau de distribution et compte final.
(B.-G. 263.) (L. P. 263.)

Kt. Bern. *Konkursamt Niedersimmental in Wimmis.* (2103)
Gemeinschuldnerin: Frau Spadino, Magdalena, geb. Marmot, Emanuels sel. Witwe, Negoziantin, in Erlenbach.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 23. Dezember 1905.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich. *Konkursamt Männedorf.* (2115)
Gemeinschuldner: Meyer-Brupbacher, Carl, gewesener Weinhändler im Langenbaum, Uetikon, dato in Buenos-Ayres.
Datum des Schlusses: 5. Dezember 1905.

Ct. de Neuchâtel. *Office des faillites du Val-de-Ruz, à Cernier.* (2104)
Succession répudiée de Grandjean, Edouard-Frédéric, quand-vivait ferblantier, à Cernier.
Date de la clôture: 7 décembre 1905.

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (2114)
Faillie: Dame veuve Luquin, marchande de papiers-peints, à Genève.
Date de la clôture: 11 décembre 1905.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich. *Konkursamt Enge in Zürich II.* (2099²)
Im Konkurse gegen Ganz, Jean, Malermeister, in Wollishofen-Zürich II, kommen Freitag, den 12. Januar 1906, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant des Herrn Gossweiler, Dreikönigstrasse 55, in Zürich II, auf zweite öffentliche Steigerung:
1) Ein Doppelwohnhaus mit gewölbtem Keller, zum Freiegg, Mutschellenstrasse Nr. 125, in Wollishofen, unter Nr. 180 für Fr. 149,850 assekuriert.
2) 4 Aren 22,1 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.
In obigem Gebäude wird die Wirtschaft zum Freiegg betrieben.
Höchstangebot an der ersten Steigerung: Fr. 140,000.
Die Steigerungs- und Kaufsbedingungen liegen hierorts zur Einsicht auf.

Kt. Zürich. *Konkursamt Riesbach in Zürich V.* (2107²)
Aus dem Konkurse des Walder, Rudolf, Eisenwarenhandlung dahier, werden Montag, den 18. Dezember 1905, nachmittags 2 Uhr, im Café Seefeld, Seefeldstrasse Nr. 83, in Zürich V, gegen bar öffentlich versteigert:
4 Anteilscheine der Genossenschaft Kuranstalton Affoltern a. A. Eine grössere Anzahl Buchguthaben für zirka Fr. 10,500; die Rechte des Kridaren aus An- und Verkauf von Patenten für die Erfindung eines automatisch verschliessbaren Schirmständers und Hut- und Kleiderhalters; einige Universal-Werkzeug-Etuis.

Ct. de Berne. *Office des faillites de Moutier.* (2102)
Failli: Mettetal, Georges, à Moutier.
Jour, heure et lieu de la vente: Lundi, 18 décembre 1905, à 2 heures après-midi, à la Verrerie de Moutier.
Objets à vendre, au comptant: Des tables, chaises, étagères, horloges, glace, canapé, table de nuit, chiffonnière, un lit complet, lavabo avec marbre, vin en fût et en bouteilles, etc.

Kt. Basel-Land. *Konkursamt Binningen.* (2098)
Samstag, den 13. Januar 1906, nachmittags 2½ Uhr, werden im «Rössli» in Allschwil aus der Konkursmasse des Werdenberg-Esslinger, Eduard, Gipsermeister, in dorten, versteigert:

A 936. 13 Aren 07 m² Hausplatz und Ackerland an der Baselstrasse in Allschwil, mit Behausung sub Nr. 182. Brandlagerschatzung: Fr. 23,200. Remise sub Nr. 1325. Brandlagerschatzung: Fr. 2400.

B 359. 15 Aren 77 m² Hausplatz und Garten an der Oberwilerstrasse in Allschwil, mit Behausung und Scheune sub Nr. 313. Brandlagerschatzung: Fr. 6300.

C 928. 19 Aren 09 m² Acker am Haselweg.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.

(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti.

(L. E. 295—297 e 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

E indetta un'adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

Ct. de Berne. *District de Moutier.* (2109)

Débiteur: Pagani, Angelo, menuisier, à Moutier.

Date du jugement accordant le sursis: 7 dicembre 1905.

Commissaire au sursis concordataire: Me Ed. Delévaux, notaire, à Moutier.

Délai pour les productions: Jusques et y compris le 2 janvier 1906.

Assemblée des créanciers: Mardi, 16 janvier 1906, à 10 heures du matin, en l'étude du commissaire.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 6 janvier 1906.

Ct. del Ticino. *Ufficio dei fallimenti di Lugano.* (2110)

Debitore: Braguglia, Vincenzo, in Lugano.

Data del decreto della concessione di moratoria: 9 déoembre 1905.

Commissario della dilazione concordataria: Riccardo Pedretti, in Lugano.

Termine per le insinuazioni: 5 gennaio 1906.

Adunanza dei creditori: 20 gennaio 1906, alle ore 2 pomeridiane, nell'ufficio d'esecuzione e fallimenti in Lugano.

Termine per l'esame degli atti: Dal 10 gennaio 1906 presso l'ufficio esecuzione e fallimenti in Lugano.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

N° 19777. — 9 décembre 1905, 8 h.

Georges-Henri Delaprez, fabricant,
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

HELVETIENNE
G.D.G.
DEPOSEE

Nr. 19778. — 9. Dezember 1905, 8 Uhr.

F. Reinger-Bruder, Kaufmann,
Basel (Schweiz).

Mundwasser.

Schweizerische Postverwaltung.

Postcheck- und Giroverkehr.

Der neue Dienstzweig des Postcheck- und Giroverkehrs wird auf den **1. Januar 1906** in Betrieb gesetzt.

Diejenigen Personen, Firmen, Amtsstellen und Personenverbände, welche die Eröffnung einer oder mehrerer Postcheck- und Girorechnungen wünschen, wollen eine dahinzielende schriftliche Anmeldung an eine der Kreispostdirektionen in Genf, Lausanne, Bern, Neuenburg, Basel, Aarau, Luzern, Zürich, St. Gallen, Chur und Bellinzona oder an eine Poststelle richten.

Damit die Rechnung auf den 1. Januar 1906 eröffnet und in das anfangs des Jahres 1906 erscheinende Teilnehmerverzeichnis aufgenommen werden kann, empfiehlt sich eine rechtzeitige Anmeldung.

In der Anmeldung ist anzugeben, unter welcher Namens- oder Firmabezeichnung die Postcheck- und Girorechnungen eröffnet und geführt werden sollen.

In der Regel wird die Postcheck- und Girorechnung bei dem Checkbureau des Postkreises eröffnet, in welchem der Gesuchsteller seinen Wohnsitz oder seine geschäftliche Niederlassung hat. Ausnahmsweise wird aber die Rechnung auch bei einem andern Postcheckbureau bewilligt. Auf Verlangen können dem nämlichen Inhaber je eine Privatrechnung und eine Geschäftsrechnung, und Geschäftsleuten, die Haupt- und Zweigniederlassungen oder mehrere geschäftliche Niederlassungen haben, mehrere Rechnungen eröffnet werden.

Die Stammeinlage, welche auf jeder Postcheck- und Girorechnung einzuzahlen und auf ihr stehen zu lassen ist, beläuft sich auf Fr. 100. —. Sie ist innerhalb eines Monats nach Bewilligung der Rechnung einzuzahlen, ansonst die Bewilligung ohne weiteres dahinfällt; die Rechnung wird erst eröffnet, nachdem diese Stammeinlage einbezahlt ist. Rechnungsinhaber, welche ihren Check- und Girokonto auf den 1. Januar 1906 eröffnen wollen, haben die Einzahlung der Stammeinlage rechtzeitig vorher, jedenfalls spätestens den 31. dieses Monats, zu bewerkstelligen. Diese Einzahlung kann bei jedem Postcheckbureau oder jeder Poststelle schon im Laufe des Monats Dezember 1905 stattfinden. (V. 52⁴)

Die weitern Bedingungen betreffend den Postcheck- und Giroverkehr werden auf Wunsch von den Kreispostdirektionen in Form einer gedruckten Anleitung für die Rechnungsinhaber mitgeteilt.

Bern, den 10. Dezember 1905.

Die Oberpostdirektion.

ADMINISTRATION DES POSTES SUISSES.

SERVICE DES CHÈQUES ET DES VIREMENTS POSTAUX.

Le nouveau service des chèques et des virements postaux fonctionnera à partir du 1er janvier 1906.

Les personnes, raisons sociales, associations ou offices désirant qu'il leur soit ouvert un ou plusieurs comptes de chèques et virements adresseront par écrit une demande à l'une des Directions d'arrondissement postal de Genève, Lausanne, Berne, Neuchâtel, Bâle, Aarau, Lucerne, Zurich, St-Gall, Coire et Bellinzone ou à un office de poste.

Afin que le compte puisse être ouvert pour le 1er janvier 1906 et être incorporé dans la liste des participants qui paraîtra au commencement de l'année 1906, il est recommandable de faire la demande à temps.

On indiquera dans celle-ci sous quelle désignation de nom ou de raison sociale les comptes de chèques et virements doivent être ouverts et tenus.

Dans la règle, le compte de chèques et virements est ouvert au demandeur au bureau de chèques de l'arrondissement dans lequel il est domicilié ou dans lequel il a son établissement commercial. Par exception, le compte peut aussi être ouvert à un autre bureau de chèqnes. Si la demande en est faite, on peut ouvrir un compte particulier et un compte commercial à la même personne et plusieurs comptes aux commerçants qui ont une maison principale et des succursales ou plusieurs établissements. (V. 53⁴)

Le dépôt de garantie qui doit être versé sur chaque compte de chèques et virements et dont le titulaire ne peut pas disposer, s'élève à 100 francs. Ce versement sera fait dans le délai d'un mois après concession de l'ouverture du compte, à défaut de quoi l'autorisation donnée tombe d'elle-même. Le compte n'est ouvert qu'après versement du dépôt de garantie. Les personnes qui désirent que leur compte de chèques et virements soit ouvert pour le 1er janvier 1906 devront verser le dépôt de garantie à temps avant cette date, en tous cas le 31 du mois courant au plus tard. Ce versement peut être fait auprès de chaque bureau de chèques ou de chaque office de poste, déjà dans le courant du mois de décembre 1905.

Les Directions d'arrondissement fournissent, sur demande, des renseignements, sous la forme d'un guide imprimé pour les titulaires de comptes, à l'égard des autres conditions concernant le service des chèques et des virements postaux.

Berne, le 10 décembre 1905.

La Direction générale des postes.

Amministrazione delle poste svizzere.

Servizio degli *chèques* e delle girate postali.

Il nuovo servizio di *chèques* e girate postali funzionerà a partire dal 1° gennaio 1906.

Le persone, ditte, uffici pubblici o società che desiderano venga loro aperto uno o più conti di *chèques* e girate postali, devono indirizzare una domanda scritta ad una delle Direzioni postali di circondario a Ginevra, Losanna, Berna, Nenchâtel, Basilea, Aarau, Lucerna, Zurigo, San Gallo, Coira e Bellinzona o ad un ufficio o deposito postale.

Affinchè si possa aprire il conto col 1° gennaio 1906 e che questo venga compreso nell'elenco dei partecipanti al servizio degli *chèques* da pubblicarsi in principio dell'anno 1906, è raccomandabile che la domanda venga inoltrata in tempo opportuno.

Nel formulare la domanda, si dovrà indicare sotto qual nome o ditta devono essere aperti e geriti i conti degli *chèques* e delle girate. Di regola, il conto di *chèques* e girate vien aperto al richiedente presso l'ufficio di *chèques* del circondario nel quale ha il suo domicilio od il suo stabilimento commerciale. In via eccezionale può essere aperto un conto anche presso un altro ufficio degli *chèques*. Dietro richiesta si potrà aprire un conto privato ed un conto commerciale allo stesso correntista e diversi conti ai commercianti che hanno una casa principale e delle succursali oppure che hanno parecchi domicili commerciali.

Il deposito permanente, che dev'essere versato per ogni conto di *chèques* e girate, e del quale il titolare non può disporre, è di 100 franchi. Il deposito permanente dev'essere versato entro un mese dal giorno in cui il richiedente ottenne l'autorizzazione di aprire il conto, altrimenti l'autorizzazione accordata sarà considerata come nulla. Il conto s'apre solo al momento che vien versato il deposito permanente. I correntisti che desiderano aprire il loro conto di *chèques* e girate per il 1° gennaio 1906 dovranno versare il deposito permanente a tempo debito, oioè prima di questa data, in ogni caso al più tardi il 31 del corrente mese. Questo versamento può effettuarsi presso ogni ufficio di *chèques* od ogni ufficio o deposito postale, già nel corrente del mese di dicembre 1905. (V. 54⁴)

Le Direzioni postali di circondario forniranno, dietro richiesta, le ulteriori informazioni circa le condizioni stabilite per il servizio degli *chèques* e delle girate postali, in forma d'una guida stampata per i correntisti.

Berna, li 10 dicembre 1905.

La Direzione generale delle poste.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis.

Folgende Uebersichten ergeben sich aus unserer Bearbeitung der Mitteilungen, welche uns die Konsulate der Vereinigten Staaten von Amerika monatlich zustellen, für die Monate November und Januar-November der Jahre 1904 und 1905:

Nous avons composé, d'après les données statistiques mensuelles que les consulats des Etats-Unis nous fournissent, le tableau comparatif suivant de l'exportation de la Suisse aux Etats-Unis des mois de novembre et janvier-novembre des années 1904 et 1905.

I. Zusammenstellung nach Konsularbezirken. — Classement d'après les districts consulaires.

Konsularbezirk St. Gallen. — *District consulaire de St-Gall.*

	November — Novembre 1904	1905	Jan.-Nov. — Janv.-Nov. 1904	1905
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Stickerei in Plattstich, Maschinenstickereien:				
Bandes- und Entredeux (Hamburghs)	4,403,822	5,426,201	28,373,582	35,395,661
Mode-Artikel (handkerchiefs, ties, aprons)	379,396	617,608	5,641,687	6,989,253
Seiden- und Baumwollspitzen	80,718	180,128	2,506,150	2,665,474
Kirchen-Artikel und Metallstickereien	7,152	13,494	52,223	48,212
Stickerei in Kettenstich:				
Vorhänge	75,703	134,810	3,162,284	3,285,297
Mode-Artikel (tiedies, pillow-shams, etc.)	11,771	17,350	549,868	416,914
Stickereien insgesamt: [6]	**4,958,557**	**6,389,586**	**40,284,744**	**48,800,811**
Plattstichgewebe [9]	256,173	616,629	962,633	1,933,288
Glatte Baumwollgewebe (Muslins, Cambric, etc.) [9]	149,442	238,662	863,078	1,237,186
Bunte Baumwollgewebe (Toggenburgerartikel) [9]	—	1,003	59,723	37,881
Baumwollwaren [9]	—	—	4,500	—
Baumwollgarn [6]	642	22,459	13,356	131,595
Unterkleider [6]	—	—	—	5,746
Beuteltuch [2]	39,189	36,324	435,617	480,342
Bänder [2]	—	—	47,516	12,171
Seidene und halbseidene Stückware [1]	—	—	7,281	11,898
Seide (Silk, spun) [4]	—	—	3,408	—
Maschinen und Maschinenteile [15]	13,324	38,668	200,430	381,046
Bücher [26]	—	—	—	3,418
Käse [21]	57,254	71,264	488,499	796,923
Horlogerie et Fournitures [12]	—	378	1,389	1,714
Chokolade [22]	—	—	—	13,711
Wein [24]	—	—	1,445	2,240
Verschiedenes [25]	19,536	11,228	170,847	225,701
	5,494,117	**7,426,201**	**43,544,516**	**54,085,466**

Konsularbezirk Zürich. — *District consulaire de Zurich.*

(Inkl. Agentur Winterthur.) — (Y compris Pagence de Winterthour.)

Seidene und halbseidene Stückware [1]	954,654	1,061,597	11,376,671	15,059,524
Seide (Silk, spun) [4]	18,852	3,916	104,744	266,520
Beuteltuch [2]	66,726	15,027	518,595	466,740
Bänder [2]	—	1,568	4,250	3,766
Rohseide [4]	—	—	20,907	—
Strickwaren [10]	7,303	52,457	228,282	271,431
Baumwollwaren [9]	—	7,179	21,255	79,241
Wollwaren [9]	—	—	—	2,521
Baumwollgarn [6]	12,418	8,057	150,861	60,630
Schokolade [22]	—	—	320	168
Chemikalien [20]	—	1,266	30,812	7,895
Oeldruckbilder (oil chromos) [24]	1,087	1,564	7,263	19,186
Aluminium [23]	—	—	—	41,676
Gelatine [26]	1,189	—	32,481	—
Käse [21]	124,027	243,422	1,348,789	1,883,244
Kondensierte Milch [22]	—	4,414	—	4,414
Suppen-Würze [20]	6,653	7,200	62,496	78,220
Bücher [26]	—	—	6,903	935
Wein und Spirituosen [24]	—	576	1,842	1,328
Kurzwaren (Hardware) u. Maschinen [15]	5,617	13,877	227,618	145,166
Wissensch. Instrumente, Reisszeuge [14]	—	1,840	26,511	32,371
Verschiedenes [25]	4,684	4,650	149,422	154,756
	1,188,210	**1,428,110**	**14,320,272**	**18,619,762**

Konsularbezirk Luzern. — *District consulaire de Lucerne.*

(Inkl. Agentur Aarau.) — (Y compris Pagence d'Aarau.)

Seidene und halbseidene Stückware [1]	—	1,429	10,714	29,195
Bänder [2]	—	14,517	190,308	165,780
Strohwaren (Articles en paille) [11]	197,899	87,026	968,195	677,564
Holzschnitzereien [25]	—	—	800	2,802
Baumwollwaren [9]	14,459	10,163	56,825	126,674
Strickwaren [10]	7,116	51,366	621,944	774,010
Chemikalien [20]	17,977	2,111	37,597	73,787
Reisszeuge [14]	3,487	2,476	37,415	34,169
Maschinen [15]	—	—	4,100	—
Bücher und Bilder [26]	2,031	2,935	84,908	93,673
Bürstenwaren [25]	—	1,166	14,631	6,256
Käse (Fromage) [21]	9,485	17,317	102,417	186,791
Kirschwasser [24]	2,185	—	11,088	5,900
Verschiedenes [25]	10,292	3,749	155,518	115,044
	364,722	**194,245**	**2,299,470**	**2,291,295**

Konsularbezirk Basel. — *District consulaire de Bâle.*

Floretseide [5]	421,902	280,642	3,558,826	3,146,842
Bänder [2]	474,257	546,167	2,757,904	4,945,876
Strickwaren [10]	6,418	45,422	254,740	276,575
Anilinfarben [19]	493,765	444,818	3,833,875	4,276,719
Andere Farbstoffe und Chemikalien [20]	24,888	27,572	368,332	357,367
Häute und Felle [17]	49,081	161,518	678,639	1,982,612
Horlogerie et fournitures [12]	75,619	75,814	519,657	514,878
Tierhaare [7]	—	—	28,249	20,403
Baumwollgarn [6]	—	—	849	2,481
Maschinen und Maschinenteile [15]	—	—	11,613	18,827
Käse [21]	1,822	—	44,228	1,911
Wein [24]	3,880	—	14,508	12,150
Verschiedenes [25]	37,520	5,736	140,543	329,250
	1,589,162	**1,537,689**	**12,201,960**	**15,885,241**

Konsularbezirk Bern. — *District consulaire de Berne.*

(Inkl. Agentur La Chaux-de-Fonds.) — (Y compris Pagence de La Chaux-de-Fonds.)

	November — Novembre 1904	1905	Jan.-Nov. — Janv.-Nov. 1904	1905
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Käse [21]	425,262	380,358	3,927,347	4,058,063
Kondensierte Milch [22]	—	23,437	—	51,764
Seidengewebe (Silk, tissues) [1]	—	—	—	6,617
Strickwaren [10]	26,792	10,792	721,855	803,458
Strohwaren [11]	19,138	1,655	245,570	257,692
Tierhaare [7]	—	—	—	13,254
Holzschnitzereien [25]	800	5,486	15,215	16,790
Horlogerie et fournitures [12]	1,081,677	1,020,998	7,541,432	7,984,814
Häute und Felle [17]	—	—	32,142	—
Bücher [26]	—	—	—	1,050
Chokolade [22]	150,594	146,476	625,894	988,292
Absinth und Kirschwasser [24]	—	1,116	47,101	46,105
Wein [24]	2,658	2,178	14,649	25,506
Maschinen [15]	—	—	9,215	4,960
Wissenschaftliche Instrumente [14]	1,224	—	3,424	1,076
Verschiedenes [25]	82,489	41,298	269,198	541,535
	1,690,629	**1,633,794**	**13,451,087**	**14,745,971**

Konsularbezirk Genf. — *District consulaire de Genève.*

(Inkl. Agentur Vevey.) — (Y compris Pagence de Vevey.)

Horlogerie et fournitures [12]	253,730	243,438	2,267,841	2,288,947
Boîtes à musique [13]	23,595	33,886	301,591	255,437
Pierres précieuses [13]	—	41,972	69,578	176,193
Produits de lait (Milchprodukte) [22]	7,573	—	45,613	18,809
Livres (Bücher) [26]	—	—	573	4,832
Peaux (Häute) [17]	—	—	56,750	30,009
Limes (Feilen) [23]	23,338	11,373	165,776	135,781
Instruments scientifiques [14]	702	—	11,638	15,357
Quincaillerie (Kurzwaren) [15]	—	—	450	—
Produits chimiques [20]	32,042	11,777	161,262	214,969
Fromage [21]	—	—	—	699
Chocolat [22]	424,945	158,749	1,628,881	1,551,842
Vin [24]	—	—	957	949
Divers (Verschiedenes) [25]	8,454	40,026	166,213	282,284
Genf	**774,674**	**540,716**	**4,877,117**	**5,004,058**
Bern	**1,690,629**	**1,633,794**	**13,451,037**	**14,745,971**
Basel	**1,589,162**	**1,537,689**	**12,201,960**	**15,885,241**
Luzern	**264,722**	**194,245**	**2,299,470**	**2,291,295**
Zürich	**1,188,210**	**1,428,110**	**14,320,272**	**18,619,762**
St. Gallen	**5,494,117**	**7,426,201**	**43,544,516**	**54,085,466**
Total	**11,001,514**	**12,760,755**	**90,694,672**	**110,631,898**

II. Zusammenstellung nach Kategorien. — Classement par catégories.

	Jan.-Nov. — Janv.-Nov. 1904	1905
	Fr.	Fr.
Seidene und halbseidene Stückware — Tissus de soie pure et mélangée en pièce [1]	11,394,866	15,146,734
Beuteltuch — Gaze de soie à bluter [2]	954,212	897,082
Bänder (seidene und halbseidene) — Rubans de soie et mi-soie [2]	2,999,973	5,127,043
Selde (Silk, spun) — Soie (Silk, spun) [4]	129,054	266,520
Floretseide — Bourre de soie [5]	3,553,823	3,163,632
Seidenwaren — Soieries	**19,031,788**	**24,601,011**
Stickereien — Broderies [6]	40,284,744	48,800,811
Wolle, meist roh — Laine brute [7]	28,249	33,657
Baumwollgarn — Fils de coton [8]	165,066	194,656
Baumwoll- und Wollgewebe — Tissus de coton et de laine [9]	1,468,489	3,482,837
Strickwaren — Tricotage [10]	1,826,821	2,125,499
Strohgeflechte — Tresses de paille [11]	1,213,765	935,256
Uhren und Uhrenbestandteile — Horlogerie et fournitures [12]	10,399,842	10,966,516
Musikdosen — Boîtes à musique [13]	301,591	255 437
Wissenschaftliche Instrumente — Instruments scientifiques [14]	79,288	83,473
Maschinen — Machines [15]	453,426	549,999
Katholische Kultusartikel — Articles de culte [16]	—	—
Häute und Feile — Peaux et cuirs bruts [17]	787,531	2,012,621
Leder — Cuir [18]	—	—
Anilinfarben — Couleurs d'aniline [19]	3,833,875	4,276,719
Andere Farbstoffe und Chemikalien — Autres produits chimiques [20]	593,003	654,018
Käse — Fromage [21]	5,911,225	6,922,631
Kondensierte Milch und Milchprodukte — Produits de lait [22]	45,613	74,487
Chokolade — Chocolat [22]	2,255,095	2,504.018
Spirituosen — Spiritueux [24]	91,540	94,178
Verschiedenes — Divers [25]	1,440,776	2,064,044
Total	**90,694,672**	**110,631,898**

NB. Die Hinweisungsziffern hinter den einzelnen Kategorien des vorstehenden Zusammenzugs nach Branchen beziehen sich auf die Ziffern in den oben erwähnten Uebersichten nach Konsularbezirken und geben an, aus welchen einzelnen Posten dieser letztern die genannten Kategorien gebildet sind.

NB. Les petits chiffres placés à la suite des catégories d'articles énumérés dans ce tableau récapitulatif renvoient aux positions des tableaux des *différents districts* dont il est question ci-dessus et qui rentrent dans une de ces catégories.

Verschiedenes — Divers.

Baumwolle. Scheffer & Drascher in Hamburg schreiben in ihrem Wochenbericht vom 9. Dezember: Der Anfang dieser Woche in New-York zur Veröffentlichung gelangte Monatsbericht des Landwirtschaftlichen Bureaus schätzt den Gesamt-Ernteertrag auf 10,168,000 Ballen à 500 lbs. Standard ohne Einschluss von Linters. Das gepflückte oder noch zu pflückende Areal wird auf 26,117,000 Acres geschätzt, d. i. eine Kürzung des seinerzeit als angepflanzt geschätzten Areals von 882,379 Acres oder 3,3 %. Der Ertrag per Acre wird nicht angegeben. Im Vorjahre lautete die regierungsseitig herausgegebene Veranschlagung auf 12,162,700 Ballen ebenfalls exklusive Linter. Das Baumwollareal wurde mit 30,553,700 Acres angegeben und stand hinter der ursprünglichen Arealschätzung um 6,677,000 Acres oder 5,3 % zurück.

Eine Vergleichung der Schätzungen für die einzelnen Staaten zeigt, dass der Ertrag für Nord- und Süd-Carolina und Georgia nur 250,000 Ballen höher wie das in diesen Staaten bis zum 14. November entkörnte Quantum veranschlagt wird. Nach den vorliegenden Nachrichten muss jedoch in diesem Staate seitdem ein grösseres Quantum entkörnt worden sein. Man kann daher annehmen, dass auch der Gesamtertrag unterschätzt worden ist, wie denn die Anfang Dezember regierungsseitig herausgegebenen Bezifferungen gewöhnlich um einige Prozent hinter dem tatsächlichen Ergebnis zurückzubleiben pflegen. Inklusive Linters würde der Ernteertrag auf 10 ½ Millionen zu beziffern sein, und es ergibt sich demnach für die Versorgung folgendes Bild:

Ernteertrag 1905/06	10,500,000	Ballen
Ueberschuss 1904/05	1,594,000	„
	12,094,000	Ballen
Spinnerversorgung 31. August 1905	1,000,000	„
	13,094,000	Ballen
Voraussichtlicher Minimal-Weltkonsum für die Saison	11,750,000	„
Voraussichtlicher Ueberschuss	1 344,000	Ballen

Was die weitere Entwicklung des Artikels anbelangt, so scheint uns das heutige Preisniveau unsicherer wie je. Die Hauptfrage bleibt, wie sich die Nachfrage von seiten der Spinner gestalten wird. Die Textilindustrie ist zwar z. Zt. sehr gut beschäftigt, aber es handelt sich zumeist um Erledigung früher zu niedrigeren Rohmaterialpreisen abgeschlossener Kontrakte und erfahrungsgemäss schränkt sich ja der Konsum bei hohen Preisen auf das Aeusserste ein.

Auch der bisher sehr gute Export, welcher infolge des Anziehens des Silberkurses von 25 auf 30 d einen starken Aufschwung erfahren hat, wird unter diesen Umständen eine Einschränkung erleiden müssen, zumal in den letzten Tagen der Silberkurs eine rückgängige Bewegung erkennen lässt. Bei einer allgemeinen Abnahme des Verbrauchs würden natürlich die vorjährigen Rekordziffern des Konsums bei weitem nicht erreicht werden, und in Anbetracht der Restbestände aus alter Ernte von ca. 2½ Millionen Ballen würde der in Aussicht stehende Ernteertrag sich für den Bedarf als mehr wie genügend erweisen müssen.

Die Veröffentlichung der Regierungszahlen hat wieder einmal den New-Yorker Markt in starke Aufregung gebracht, die Umsätze haben an dem betreffenden Tage eine Höhe von 1 ½ Millionen erreicht und die Preise sind um ca. 3 Pfg. pro Pfund in die Höhe gesprungen.

— **Diskonterhöhung der Deutschen Reichsbank.** Das Reichsbankdirektorium hat am 11. Dezember den Diskont auf 6 %, den Lombard-Zinsfuss auf 7 % erhöht. Zur Begründung dieser Massnahme führte Präsident Dr. Koch nach dem «Reichsanzeiger» aus, dass die Anspannung der Reichsbank trotz der vorangegangenen 3 Diskonterhöhungen eine übergrosse geblieben sei. Die Gesamtanlage betrage 1144 Millionen, wovon 935 Millionen Wechsel. Sie sei mithin weit grösser als in den letzten 7 Vorjahren, gegenüber 1904 um 226 Millionen, selbst gegen die beiden knappen Vorjahre 1899 und 1898 um 111 und 278 Millionen bei 6 Prozent Diskont. Auch der Notenumlauf sei grösser als in diesen Vorjahren. Dagegen sei der Metallvorrat mit 827 Millionen kleiner als in den letzten 4 Jahren, gegen 1904 um 173 Millionen; nur gegenüber 1900 bis 1898 sei er etwas höher, während auch der Notenumlauf weit grösser war. Die metallische Notendeckung sei infolgedessen sehr zurückgegangen und niedriger als in allen 7 Vorjahren, selbst gegen die Jahre 1899 und 1898, gegen das Jahr 1904 um volle 14,4 Prozent. Es seien weit mehr ungedeckte Noten im Umlauf als in den 7 Vorjahren, gegen das letzte um 189 Millionen. Die Reserve betrage nur 41 Millionen und stehe hinter 1904 um 199 Millionen zurück. Sie sei also mit Rücksicht auf den nahen Jahresschluss ganz ungenügend. Erfahrungsmässig steige bis dahin die Anlage enorm, in den letzten 3 Jahren um 494, 441, 367 Millionen, während das Metall noch abnehme. Selbst die fremden Gelder hätten in den knappen Jahren noch abgenommen. Der Diskont am offenen Markte nähere sich der Bankrate und habe in Berlin zuletzt 5 Prozent erreicht. Obsohon die fremden Wechselkurse nicht ungünstig seien, beabsichtige die Reichsbankverwaltung, um gegen den Jahresschluss besser gerüstet zu sein, eine Diskonterhöhung von ½ Prozent.

— **Die japanischen Anleihen.** Die nachfolgenden Daten über Zins und Kurs der japanischen Kriegsanleihen spiegeln deutlich die Hebung des japanischen Staatskredites wieder. Es mag von Interesse sein, die Emissionsbedingungen der vorausgegangenen japanischen Anleihen festzustellen, um daraus zu entnehmen, wie sehr sich Japans Kredit gebessert hat.

Datum der Emission	Betrag	Zinsfuss %	Emissions-Preis	Notierung	Kurssteigerung seit Emission
Mai 1904 . . .	£ 10,000,000	6	93½	102¼	8¾
November 1904.	12,000,000	6	90½	102¼	11¾
März 1905 . .	30,000,000	4½	90	97¾	7¾
Juli 1905 . . .	30,000,000	4½	90	6 Agio	6
November 1905.	25,000,000	4	90	1⅛ Agio	—

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque nationale de Belgique.

	30 nov. fr.	7 déc. fr.		30 nov. fr.	7 déc. fr.
Encaisse métall.	120,378,262	123,471,665	Circulat. de billets	712,146,350	675,633,790
Portefeuille .	612,373,510	584,923,463	Comptes-courants	73,405,247	86,714,840

Deutsche Reichsbank.

	30. Nov. Mark	7. Dez. Mark		30. Nov. Mark	7. Dez. Mark
Metallbestand	842,955,000	827,391,000	Notenzirkulation	1,330,102,000	1,296,773,000
Wechselportef.	993,388,000	934,870,000	Kurzf. Schulden	555,480,000	524,608,000

Oesterreichisch-Ungarische Bank.

	30. Nov. Kronen	7. Dez. Kronen		30. Nov. Kronen	7. Dez. Kronen
Metallbestand	1,367,565,732	1,366,957,478	Notenzirkulation	1,732,306,380	1,692,088,020
Wechsel:					
auf das Ausland	60,000,000	60,000,000	Kurzfäll. Schulden	195,692,315	202,986,809
auf das Inland	560,384,622	541,120,522			

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces. Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

Handwerkerbank Basel

Aktienkapital: Fr. 8,000,000. — Reserven: Fr. 3,050,000

Bis auf weiteres nehmen wir Einzahlungen an gegen unsere

3¾ % Obligationen

auf den Namen oder den Inhaber lautend

und zwar **auf 3 Jahre fest**, zum Kurse von 99¾ %
(1202) und „ 5 „ „ „ „ „ 99½ %

Die Direktion.

Kistenfabrik Zug, A.-G. in Zug.

Grösste u. billigste Bezugsquelle dieser Branche.

Elektrische Kraftanlage. — Eigenes Bahngeleise. — Prompteste Bedienung.

Telephon-Ruf und Telegramm-Adresse:
(2154,) **Kistenfabrik Zug.**

4000 kg Böhler-Stahl etc.

in der Schweiz lagernd, als **Gelegenheitskauf** billig abzugeben.

Josef Rosenau junior,
[2628] **Frankfurt a. M.**

Aeltere, gut eingeführte **Zigarrenfabrik** wünscht, infolge Arbeitermangel, mit Firma gleicher Branche, welche gute Arbeitsverhältnisse hat, behufs

Verassocieruug oder Vereinigung

in Verbindung zu treten.

Offerten unter Z S 12093 an an die Annoncen-Exped. Rudolf Mosse, Zürich. [2623]

Schweizer. Patent

Nr. 28346

betreffend:

Patin pour talons de chaussures possédant une plaque métallique de fixage.

Interessenten, die geneigt sind, das Patent zu kaufen, oder eine Lizenz zu nehmen, oder den Artikel für die Schweiz kommissionsweise zu vertreiben, wollen sich an die Firma **Bourry-Séquin & Cie.**, 29, Schützengasse, **Zürich I**, od. direkt an **The Revolving Heel Company**, Kay Street Mills, **Preston**, England wenden. [2465]

In England wird bereits ein grosses Geschäft in diesem Artikel gemacht.

1000 Meter Rippenheiz-Rohre

mit Schönheitsfehler

offerlert billigst [2627]

Josef Rosenau junior,
Frankfurt a. M.

Buchführung

Ordne zuverlässig rasch, diskret, vernachläss. Buchführungen, Inventur u. Bilanzen, Bücherexpertisen. Einführung der amerik. Buchführung nach praktischem System mit Geheimbuch. Prima Referenzen. Komme auch nach auswärts. **H. Frisch, Zürich I,** Bahnhofstrasse 22. (1292)

Rudolf Mosse, Zürich, Bern, Aarau, Basel, Biel, Chur, St. Gallen, Glarus, Lausanne, Luzern, Rapperswyl, Schaffhausen, Solothurn etc.

Beneficium inventarii

über die Verlassenschaft des **Kaspar Reichlin** sel., gew. Tapezierermeister, in Luzern, auf Verlangen des Vormundes der minderjährigen Kinder des Erblassers, mit folgenden Fristen:

a. Für Eingaben auf der Gerichtskanzlei Luzern, bis und mit dem 30. Dezember 1905.

b. Für Ausfertigung des amtlichen Güterverzeichnisses, bis und mit dem 8. Januar 1906.

c. Für Ausschlagung der Erbschaft, bis und mit dem 22. Januar 1906.

An die Kreditoren des Erblassers ergeht die Aufforderung zur rechtzeitigen Eingabe, unter Androhung der gesetzlichen Folgen.

Luzern, den 11. Dezember 1905.

Aus Auftrag:
(2629;) **Die Gerichtskanzlei.**

APPEL AUX CRÉANCIERS

(PREMIÈRE PUBLICATION)

La Société anonyme de l'ancienne Maison Bouvier & Féchoz ayant repris la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la Société des distilleries à vapeur de l'ancienne maison **Bouvier & Féchoz** dont la dissolution et liquidation ont été prononcées par l'assemblée générale des actionnaires du 27 mars 1905 (Feuille officielle suisse du commerce 1905, n° 321, page 1282) il est, conformément aux prescriptions de l'art. 665 C. O. fait sommation à tout créancier de la société dissoute, de produire ses titres de créance entre les mains du liquidateur soussigné.

(2630;) **J. Christin,** 60, rue du Stand.

BERN, Grand Café-Restaurant „Theater“

Vornehmstes Café-Restaurant der Schweiz. 200 Zeitungen. [2368]

Zuger Kantonalbank in Zug

(Staatsgarantie)

Wir sind Abgeber von [2572]

4 % Obligationen

unserer Bank, mit Jahrescoupons, auf 3 Jahre fest, auf den Namen oder Inhaber lautend.

Die Direktion.

Unsere fugenlosen, unverbrennlichen

FUSSBÖDEN AUS KUNSTHOLZ

für Fabriken, Bureaux, öffentliche Lokale aller Art, Korridore, Küohen, Badezimmer bieten heute anerkanntermassen das Beste in Bezug auf Dauerhaftigkeit und Hygiene.

Guss an Ort und Stelle auf jeden Unterboden. Rascheste Ausführung. (29)

CH. H. PFISTER & Co., BASEL

(2607;) **Geschäft zu verkaufen**

In **Zürich**, an bester Lage, Kreis I, ist per sofort ein sehr gut gehendes Detailgeschäft der Lebensmittelbranche verschiedener Umstände halber zu verkaufen. Sichere Existenz für tüchtigen Fachmann. — Offerten sub Chiffre **Z J 12059** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.**

Buchdruckerei H. JENT in Bern. — Imprimerie H. JENT, à Berne.